



日本民眾將迎來新年號。

法新社



# 日

本天皇明仁將於4月30日退位，超過30年的平成年代正式落幕，日本政府將破例於明仁退位前一個月的4月1日公佈新年號，本報因此先為讀者介紹日本年號制細節及制訂新年號的規定和程序。日本自孝德天皇仿唐制採用年號，公元645年(唐貞觀19年)起用首個年號「大化」，至今1300多年間用過247個年號，古時日本像中國明代以前，常因天災或政治因素改元，最多試過一代八元，也試過三代天皇共用一個年號。明治維新確立一世一元制，至今四代天皇各有一個年號，分別為明治、大正、昭和及平成。戰後日本廢除舊憲法，一度出現年號制存廢之爭，直至1979年國會通過《元號法》才確立現代年號制，包括改元四大步驟。



皇太子德仁將於5月1日繼位。美聯社

## 改元 4 步驟

### 1 年號起草

首相委任多名頂級漢學或國學家起草新年號，每人提2至5個建議，附出處及解釋

### 2 初步篩選

內閣官房長官篩選草案

起草工作早進行

年號選定絕非一朝一夕的事，以平成改元為例，昭和天皇在1988年9月19日吐血入院，翌日首相竹下登和內閣官房正副長官已獲悉候選年號，1989年1月7日凌晨裕仁駕崩後，內閣當天下午正式選定新年號，並於下午2時36分公佈。負責改元工作的內閣內政審議室長的場順三曾經透露，3名專家因在改元前身故，基於不吉利為由將他們的提案排除在外，由於當中一人(漢學家諸橋轍次)早於1982年已過身，可見年號起草工作在昭和天皇駕崩前多年已經開始。

(Showa)是S，平成(Heisei)是H。為免混亂，新年號簡寫不得與近代年號重複，換言之新年號首字發音必須以日語五十音的A、Ka、Na、Ya、Ra或Wa行開頭。當年與平成並列最終候補的「修文」和「正化」，便因為簡寫與昭和一樣是S，不被採用。

### 必須有典可依。

年號法規定年號必須有據可依，因此新年號必定要出自或附會於中國或日本古籍。以下是近代4個年號的出處：

- 明治** 「聖人南面而聽天下，嚮明而治」《易經·說卦》
- 大正** 「大亨以正，天之道也」《易經·象》
- 昭和** 「百姓昭明，協和萬邦」《尚書·堯典》
- 平成** 「內平外成」《史記·五帝本紀》

效法武則天的四字年號  
雖然《元號法》規定年號須為二字，但日本奈良時代出現過5個四字年號，分別是天平感寶、天平勝寶、天平寶字、天平神護和神護景雲，原因是光明皇后(聖武天皇妻)推崇武則天，於是效法後者採用四字年號。

### 用字五大條件。

- 符合國民信念
- 二字漢字
- 易讀易寫
- 未曾用作年號諺號
- 非日常用語

可用字有限？

247個年號中不少單字經常重複，實際用過的漢字只有72個，以「永」字的29次最多，平成的「平」也有12次。雖然並無相關規定，但這72個字被視為新年號用字熱門，連同以往曾用作候選年號的數十個漢字(例如昭和的「和」或平成的「成」，用作年號前皆曾列為候選年號)，實際可用於新年號的漢字大約就是這100多個。

字母開頭不能重複

日本人慣以年號日語發音英文字母開頭作為年號的英文簡寫，例如明治(Meiji)簡寫是M、大正(Taisho)是T、昭和



日皇明仁將於4月30日退位。法新社

### 3 決定方案



後來成為首相的小淵惠三在1989年宣佈「平成」年號。

內閣主要官員在經篩選的草案再精選出數個建議，徵詢參眾兩院正副議長意見，再交全體內閣審議決定。

### 全民齊估新年號

新年號成為日本近月社會熱話，調查顯示最多人估計新年號為「安久」，但專家認為「安」字與首相安倍晉三的姓重疊，不大可能成真。

- 第1位 安久 第3位 和平
- 第2位 安永 第4位 永和

### 天皇無話事權

自「大化」以來，歷代年號都是由天皇本人親自決定，但戰後日本憲法規定了天皇參政範圍，制訂年號不在其中，因此無論是日皇明仁抑或皇太子德仁，均無權參與新年號選定。

### 4 頒佈實施

由內閣發佈政令，頒佈新年號。

### 歷來首次退位前公佈

出於對在位天皇的尊重，以往新年號都是在天皇駕崩後才公佈，像今次因應明仁退位而提前公佈可說是史上首次。

### 翌日改元減混亂

中國明清兩代採「逾年改元」，即皇帝駕崩後維持原有年號，翌年元旦才改元，藉此減少紀年混亂。戰前日本則在先皇駕崩、新天皇即位當日「即日改元」，例如明治天皇1912年7月30日駕崩，皇太子嘉仁同日即位便改元大正，故這天既是明治45年7月30日，亦是大正元年7月30日。戰後《元號法》改用「翌日改元」，例如昭和天皇1989年1月7日駕崩，太子明仁雖然同日即位，但新年號平成於1月8日才開始。今次改元亦按照同一方式，明仁4月30日退位後，新年號5月1日才實施。

| 年號 | 第一日         | 最後一日           |
|----|-------------|----------------|
| 明治 | 1868年1月25日  | 1912年7月30日     |
| 大正 | 1912年7月30日  | 1926年12月25日    |
| 昭和 | 1926年12月25日 | 1989年1月7日      |
| 平成 | 1989年1月8日   | 2019年4月30日(預定) |
| ?? | 2019年5月1日   |                |

告別 日本 恭迎 新年號

平成

